



Publication: Lianhe Zaobao

Date: Oct 22 2007

Headline: NHB Board Member Kit Chan wants to promote dialects

文物局委员陈洁仪：推荐传统大戏 要让方言登大雅之堂

林妙娜 ● 报道

外国人虽然无法理解夹杂了不同语言，包括华族方言在内的“新加坡式英语”（Singlish），但是它却为新加坡制造了许多诙谐有趣的本土笑话。

在方言“沦为”一种娱乐大众的语言之前，刚走马上任的国家文物局委员陈洁仪希望通过更广泛地使用方言，让它有翻身、登上大雅之堂的一天。

陈洁仪在受访时透露，她打算推荐邀请传统大戏在明年3月国家文物局的常年晚宴上表演，让这门逐渐没落的传统艺术走进现代社交场合。

她感慨道：“或许是因为我们发展得太快了，在这过程中难免失去了某些东西。在欣赏‘新加坡式英语’所制造的诙谐效果的同时，其实我们应该在更严肃的场合使用方言。”

她认为，方言在本地电影和电视节目中被视为一种制造喜剧效果的工具，这个作法虽能让更多人接触到方言，却难免贬低了方言



陈洁仪希望国人能以方言来表达自己真挚的一面。

的地位

“我希望国人能够朝下一个阶段发展，以方言来表达自己真挚的一面。”

文化精髓
就在方言里

刚在一个多月前加入伟达公关公司(Hill & Knowlton)担任企业宣传特别顾问的陈洁仪，是历来第一名以艺人身份加入国家文物局委员会的委员。她以自己在台湾和香港发展歌唱事业的经验为例，突显方言与传统文化之间的关系。

陈洁仪说：“港剧中的大律师们以广东话



李度·甘茂乔希望鼓励更多私人收藏家借出或捐出自己的私人珍藏。

展开唇枪舌剑，不把方言的使用当做儿戏。我相信一个文化的精髓就在方言里面，而每天讲着广东话的香港人就在这样一个语言环境下，受到华人传统价值观的熏陶，在敬老尊贤上身体力行。”

原本比较善于以英语来表达的陈洁仪学会以华语和广东话来表达自己后，发现自己与父母之间的关系更密切，同时也更贴近自己的母族文化。

两新委员来自商界

和陈洁仪一样，另两名刚成为国家文物局委员的瑞士信贷公司亚太区副主席李度·甘茂乔和伟达公关公司总裁(东南亚)兼高级副主席(亚太区)郑来顺在受访



郑来顺将以更生动有趣的方式向广大观众讲述新加坡的故事。

时纷纷表示，他们希望在未来两年的任期内，扩大新加坡的文化资源，让国人更积极寻找日常生活文化中的奥妙。

即将带领新成立的发展委员会小组的李度·甘茂乔说，虽然有关当局委托他的任务是制定更有系统的筹款策略，但是他也希望在任期内能够帮助国家文物局搜集更多金钱以外的资源，推广文化慈善事业。

甘茂乔本身也是一名艺术爱好者，他说：“我所指的资源，不单单指金钱上的资源。例如，我希望鼓励更多私人收藏家借出或捐出个人珍藏，捐给新加坡不同的博物馆，这对国家文物局也是很有帮助

的。”

他认为，新加坡应作的是提高国人对捐献和分享各自收藏的意识，而国家文物局也应为有意捐献者提供这样的平台。

郑来顺则把目标锁定在国内外观众身上，希望借助自己在公共关系方面超过20年的经验，激发更多人对新加坡文化的兴趣。

他说：“我希望通过更生动、有趣的方式来介绍新加坡的故事，以吸引更多人来欣赏和沉浸在本地丰富文化的奥妙之中。”

从吸引更多观众、提升方言的草根性地位到帮助私人收藏家更积极参与文化建设，三名刚走马上任的新委员都希望借助各自的专长，扩大参与本地文化建设的圈子。

不过，银行家出身的甘茂乔也务实地指出，硬体建设及基础设施在推动一个国家文化发展的重要性。

“金钱是一个至关重要的资源。我想这就是为什么国家文物局今年成立了发展委员会。即使是在一个像新加坡这样拥有得天独厚条件的社会里，我们仍然需要通过财务上的支持来推动文化产业的发展。”